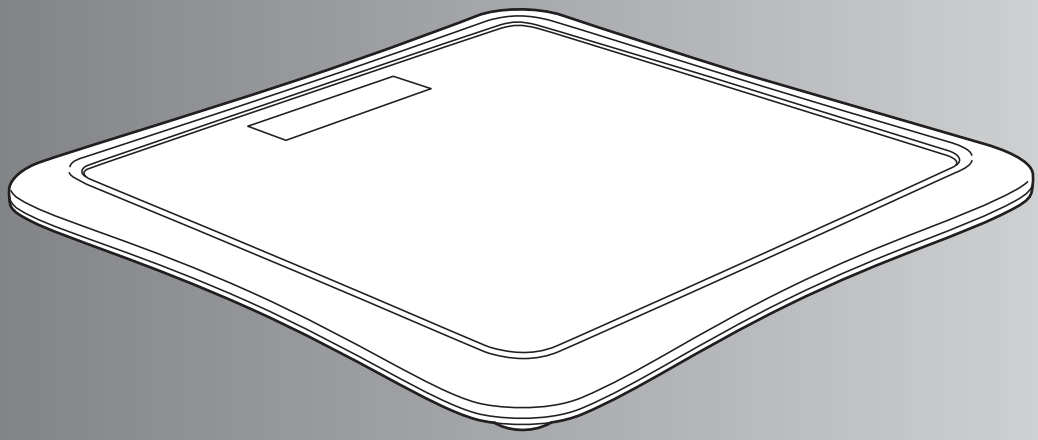
A&D Medical

Precision Health Scale

UC-351PBT-Ci



Instruction Manual

Mode d'emploi

Manual instructivo

Manuale d'uso

Bedienungsanleitung

English

Français

Español

Italiano

Deutsch

Bluetooth®

Continua™ CERTIFIED

1WMPD4002776A

Indice

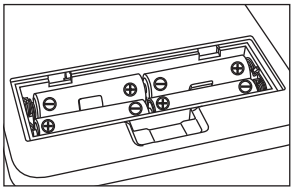
Guida all'accensione 1
Precauzioni di sicurezza 2
Funzione di comunicazione senza fili 3
Accessori 3
Descrizione delle parti 4
Installazione (o sostituzione) delle batterie 5
Registrazione con un ricevitore (associazione) 6
Come saltare la registrazione con un ricevitore (associazione) 7
Impostazione dell'unità 8
Misurazione del proprio peso 9
Altre funzioni 10
Caratteristiche tecniche 12
Prima di richiedere un intervento di assistenza 13
Manutenzione della bilancia 13

Gentili clienti

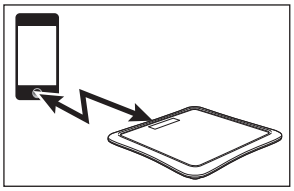
Congratulazioni per aver acquistato la bilancia di precisione A&D, attualmente una delle bilance più avanzate. Questo apparecchio, progettato per offrire facilità d'uso e precisione, è un ausilio per le operazioni quotidiane di rilevazione del peso. Prima di utilizzare questo apparecchio per la prima volta, si consiglia di leggere completamente e con attenzione il presente manuale.

Guida all'accensione

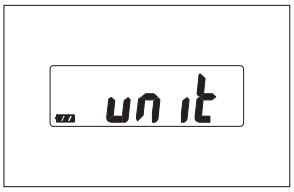
Operazioni



Installare le batterie (P.5)

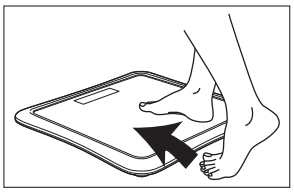


Eseguire l'associazione con un ricevitore (P.6)
Eseguire la misurazione senza l'associazione con un ricevitore (P.7)

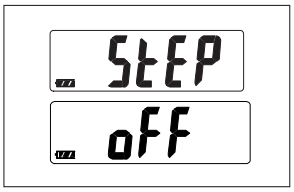


Impostare l'unità (P.8)

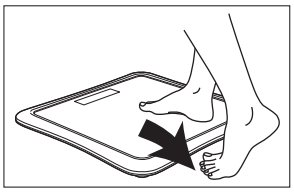
Misurazione (P.9)



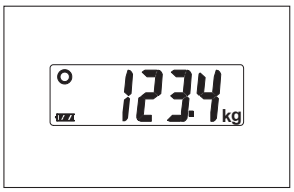
Salire sulla bilancia



Verificare che le indicazioni StEP e oFF vengano visualizzate in modo alternato



Scendere dalla bilancia



Verificare il proprio peso

※ I dati vengono trasmessi.
I dati vengono memorizzati nella bilancia, qualora non sia presente alcun ricevitore. (P.10)

● **È anche possibile rimuovere l'associazione con i ricevitori. (P.10)**

⏩ Precauzioni di sicurezza

Le voci seguenti contengono informazioni per evitare il rischio di causare danni o lesioni alla propria o ad altre persone. Leggere queste voci con attenzione e assicurarsi di utilizzare correttamente il presente prodotto.

⚠ **Pericolo**	**Questo simbolo indica "un pericolo immediato che potrebbe causare il decesso o gravi lesioni personali".**
⚠ **Attenzione**	**Questo simbolo indica "la possibilità di decesso o di lesione personale grave".**
⚠ **Avvertenza**	**Questo simbolo indica "la possibilità di lesione fisica o danni alle cose".**

Precauzioni per l'uso

❖Precauzioni generali

⚠ Attenzione

- Non affidarsi all'autodiagnosi nel tentativo di perdere peso o di svolgere attività fisica terapeutica. Attenersi alle istruzioni di un medico o di uno specialista.
- Non salire sui bordi della bilancia né saltare su quest'ultima. In caso contrario, si potrebbe provocare una caduta, causando lesioni personali. L'impatto potrebbe anche danneggiare la bilancia.
- Non utilizzare la bilancia su superfici irregolari. In caso contrario, si potrebbe danneggiare la bilancia. Inoltre, la bilancia non sarebbe in grado di eseguire una misurazione accurata.
- Non utilizzare la bilancia su superfici scivolose, né salire sulla bilancia con i piedi bagnati. In caso contrario, si potrebbe provocare uno scivolamento e causare lesioni personali. Inoltre, la bilancia non sarebbe in grado di eseguire una misurazione accurata.

⚠ Avvertenza

- Non collocare la bilancia in ambienti in cui sia esposta ad acqua o umidità eccessive, ad esempio in un bagno; in ambienti in cui sia esposta alla luce solare diretta; in ambienti in cui sia esposta direttamente all'apertura di uscita dell'aria di un condizionatore d'aria o in prossimità del fuoco. In caso contrario, si potrebbe causare il malfunzionamento della bilancia.
- La presente bilancia va utilizzata esclusivamente per la misurazione del peso corporeo.
- La presente bilancia è uno strumento di misurazione di precisione. Non far cadere la bilancia, né esporla a vibrazioni o a forti impatti.
- Non smontare, riparare o modificare la bilancia. Queste operazioni potrebbero causare un malfunzionamento o lesioni personali.
- I disabili dovrebbero essere aiutati da una persona adibita alla loro assistenza, durante l'uso della presente bilancia. In caso contrario, si potrebbe provocare una caduta, causando lesioni personali.
- Quando si installano le batterie, assicurarsi che i poli + (positivo) e - (negativo) siano orientati correttamente. Un'installazione errata potrebbe provocare un surriscaldamento, perdite di fluido elettrolitico dalle batterie o la rottura di queste ultime, causando il danneggiamento della bilancia o lesioni personali.
- La presente bilancia è stata progettata per l'uso personale.
- Riporre la presente bilancia al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Non riporre la presente bilancia in posizione verticale. Qualora, per qualsiasi motivo, la presente bilancia venga riposta in posizione verticale, assicurarsi di fare in modo che non cada.
- Non collocare alcun oggetto sulla bilancia mentre è riposta.
- Qualora l'utilizzo della presente bilancia venga condiviso con una persona che soffra di una malattia infettiva, ad esempio una malattia della pelle sui piedi, e così via, pulire la bilancia prima dell'uso. (Per i dettagli sulla pulizia della bilancia, vedere "Manutenzione della bilancia (P.13)".)
- Per misurare accuratamente il proprio peso, utilizzare la bilancia su un pavimento piatto e rigido. Non utilizzarla su un tappeto o un'altra superficie morbida.

Funzione di comunicazione senza fili

La presente bilancia utilizza l'interfaccia senza fili Bluetooth per comunicare con un apparecchio ricevente. Alla fine della misurazione, i dati della misurazione vengono inviati automaticamente dalla presente bilancia all'apparecchio ricevente.
Il Bluetooth è una tecnologia di comunicazione che consente agli apparecchi di comunicare senza fili.
Per i dettagli sul Bluetooth, vedere "Comunicazione con la bilancia (P.11)".

Apparecchio ricevente
Si tratta di un apparecchio quale, ad esempio, un personal computer o uno smartphone, sul quale sia stata scaricata e installata un'applicazione per consentire la comunicazione via Bluetooth con la presente bilancia.

Precauzioni per la funzione di trasmissione senza fili

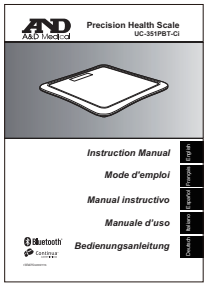
⚠ Attenzione
● Non utilizzare questa funzione in luoghi in cui le comunicazioni senza fili siano vietate, ad esempio sugli aerei o negli ospedali. La presente bilancia potrebbe produrre effetti negativi su apparecchi elettronici o apparecchiature elettromedicali.

⚠ Avvertenza
● Qualora la funzione di comunicazione della presente bilancia venga utilizzata in prossimità di un apparecchio senza fili che comunichi sulla gamma dei 2,4 GHz, la velocità di elaborazione di entrambi gli apparecchi potrebbe ridursi. Non utilizzare in prossimità di un forno a microonde, dove potrebbero verificarsi interferenze dovute a campi magnetici, elettricità statica o onde radio (il segnale potrebbe non pervenire a causa di motivi ambientali.)

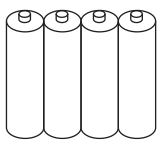
※ A&D non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite dovute a malfunzionamenti durante l'uso o perdite di dati che potrebbero verificarsi attraverso l'uso della presente bilancia.
※ Non è garantita la connessione della presente bilancia a tutti gli apparecchi compatibili Bluetooth.

Accessori

Qualora un qualsiasi accessorio risulti mancante o danneggiato, contattare il produttore o una filiale di vendita A&D.



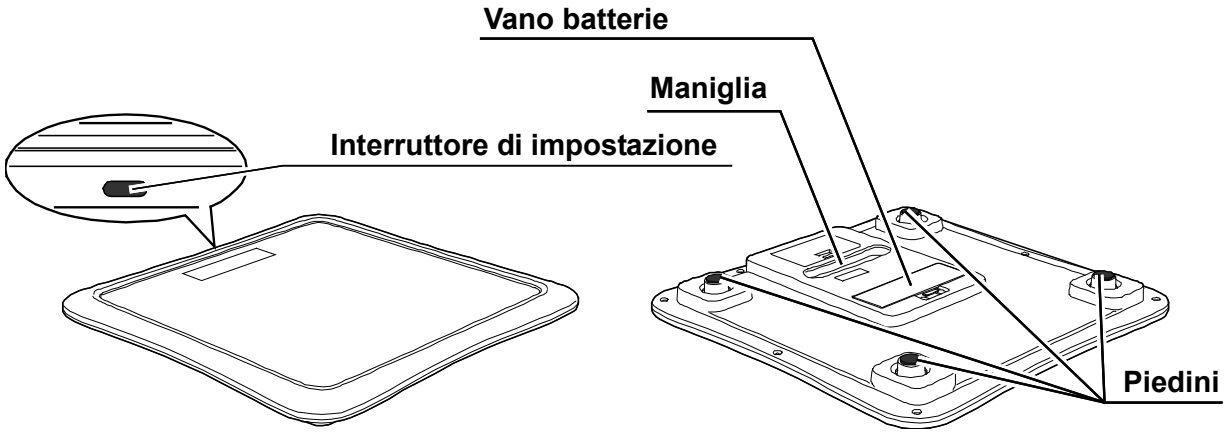
Manuale d'uso



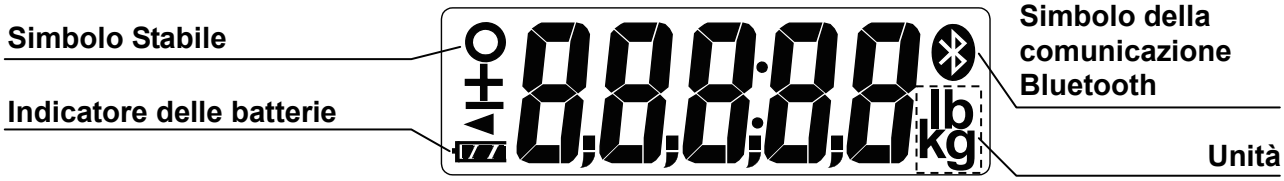
Batterie alcaline x 4

Descrizione delle parti

Bilancia



Sezione del display



Simboli sul display

❖Sezione del display

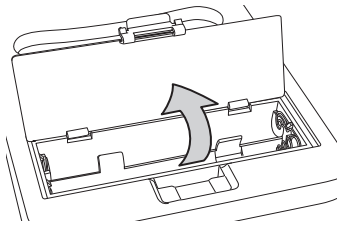
Simbolo	Nome	Descrizione
○	Simbolo Pronta/Stabile	Questo simbolo viene visualizzato quando l'indicazione della misurazione è stabile.
	Indicatore delle batterie	Il normale indicatore di carica delle batterie con la carica residua.
	↓	Qualora venga visualizzato questo simbolo, sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove.
Lampeggiant	Indicatore di batterie scariche	
	Simbolo della comunicazione Bluetooth	

❖Lato inferiore della bilancia

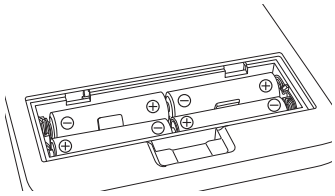
Simbolo	Nome	Descrizione
	Etichetta RAEE	-----

Installazione (o sostituzione) delle batterie

1. **Aprire il coperchio del vano batterie sul lato inferiore della bilancia.**

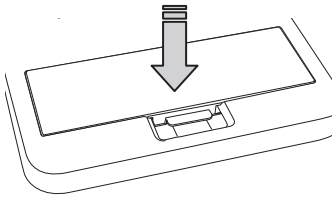


2. **Installare quattro nuove batterie alcaline formato AA con i poli positivi (+) e negativi (-) allineati correttamente con i simboli corrispondenti nel vano batterie.**



3. **Chiudere il coperchio del vano batterie.**

- La bilancia passa alla modalità di associazione quando si installano le batterie.
  Per associare la bilancia con un ricevitore, vedere "Registrazione con un ricevitore (associazione) (P.6)".
  Qualora non si desideri associare la bilancia con un ricevitore, vedere "Come saltare la registrazione con un ricevitore (associazione) (P.7)".



⚠ Avvertenza

- Installare ciascuna batteria con i poli positivo (+) e negativo (-) allineati correttamente con i simboli corrispondenti nel vano batterie.
- Un'installazione errata delle batterie potrebbe provocare la fuoriuscita di liquido elettrolitico delle batterie.
- Sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove, quando il simbolo viene visualizzato.
- Non mescolare batterie nuove con batterie usate. In caso contrario, si potrebbe danneggiare la bilancia o ridurre la durata delle batterie.
- Assicurarsi di utilizzare batterie alcaline in formato AA. Non utilizzare altri tipi di batterie.
- Non utilizzare mai batterie ricaricabili con la presente bilancia.
- La durata delle batterie dipende dalla temperatura ambiente, dal tipo di batterie e dall'utilizzo.
- Le batterie fornite con l'apparecchio servono per verificare le prestazioni della bilancia, e potrebbero avere una durata limitata.
- Quando non si intende utilizzare la bilancia per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie. Qualora si riponga la bilancia con le batterie installate, si potrebbe causare la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalle batterie, provocando il danneggiamento della bilancia. Le batterie fornite servono per controllare il funzionamento della bilancia, e potrebbero avere una durata breve.

Funzione di spegnimento automatico

La bilancia dispone di una funzione di "Spegnimento automatico".

- Dopo che i risultati della misurazione sono stati visualizzati per 15 secondi, la bilancia si spegne automaticamente.

Registrazione con un ricevitore (associazione)

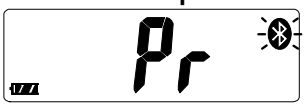
La presente bilancia deve essere associata con un ricevitore, per poter utilizzare la comunicazione Bluetooth con il ricevitore. La procedura di registrazione della presente bilancia con un ricevitore viene chiamata associazione.
Al termine dell'associazione, i dati di misurazione provenienti dalla presente bilancia vengono inviati automaticamente all'apparecchio associato ogni volta che si esegue una misurazione, quando il ricevitore è in uno stato in cui può ricevere le trasmissioni.
Consultare il manuale d'uso del ricevitore e impostarlo in modo da consentire l'associazione. Qualora il ricevitore disponga di una "procedura guidata di associazione", utilizzare quest'ultima per completare l'associazione.
Posizionare il ricevitore e la presente bilancia alla minima distanza reciproca possibile per eseguire l'associazione.

1. Installare quattro batterie alcaline formato AA nella presente bilancia.

- Per i dettagli, vedere "Installazione (o sostituzione) delle batterie (P.5)".

2. Verificare che venga visualizzata l'indicazione "Pr".

≪ ♪Bip≫



- Il simbolo " ᛒ " lampeggia.
- La bilancia è rilevabile dal ricevitore.

È possibile saltare l'associazione utilizzando il metodo seguente.
i) Premere l'interruttore di impostazione quando viene visualizzata l'indicazione "Pr".

3. Avviare l'associazione sul ricevitore.

- Seguire le istruzioni di associazione per il ricevitore per eseguire la ricerca, la selezione e l'associazione con la presente bilancia.
- Qualora il ricevitore richieda un codice PIN, immettere "39121440".

4. Verificare che l'indicazione "End" venga visualizzata.

≪ ♪Bip Bip≫



- Associazione completata.
- Qualora venga visualizzata l'indicazione "E-10" o "E-11", eseguire di nuovo la procedura di associazione dal punto 1.

※ È possibile associare la presente bilancia con due ricevitori.
※ Qualora la presente bilancia venga associata con un terzo ricevitore, vengono conservate le informazioni del ricevitore con cui si è verificata la comunicazione più di recente.
※ Una volta che la bilancia è stata associata con il ricevitore, non è necessario eseguire l'associazione dopo aver sostituito le batterie.

Avvertenze per l’associazione

- Quando si intende eseguire l’associazione, spegnere gli altri apparecchi Bluetooth.
- Non è possibile associare più apparecchi contemporaneamente.
- Qualora non si riesca a ricevere i dati delle misurazioni, provare a eseguire di nuovo l’associazione.
- Dopo aver completato l’associazione, tutte le comunicazioni vengono effettuate automaticamente.
- Per rimuovere l’associazione con un ricevitore, vedere “Rimozione dell’associazione (P.10)”.
- Nella remota eventualità che la presente bilancia provochi interferenze relative alle onde radio nei confronti di un’altra stazione di comunicazione senza fili, cambiare l’ubicazione in cui viene utilizzata la bilancia o interrompere immediatamente l’uso della bilancia.

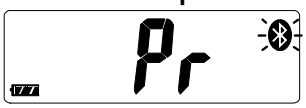
Come saltare la registrazione con un ricevitore (associazione)

1. Installare quattro batterie alcaline formato AA nella presente bilancia.

- Per i dettagli, vedere “Installazione (o sostituzione) delle batterie (P.5)”.

2. Premere l’interruttore di impostazione quando viene visualizzata l’indicazione “Pr”.

≪ ♪Bip≫

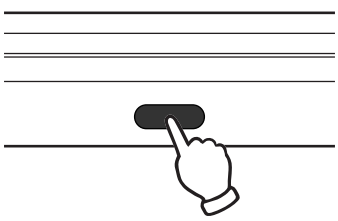


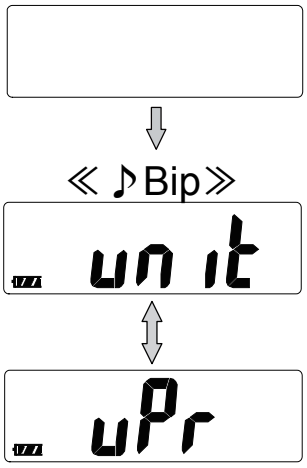
- Premere l’interruttore di impostazione per spegnere l’apparecchio.

Impostazione dell’unità

1. Verificare che la bilancia sia spenta, quindi tenere premuto l’interruttore di impostazione.

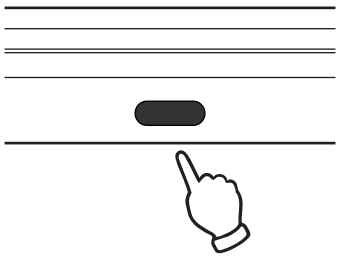
- Quando si tiene premuto l’interruttore di impostazione continuativamente, le indicazioni “unit” e “uPr” vengono visualizzate in modo alternato.

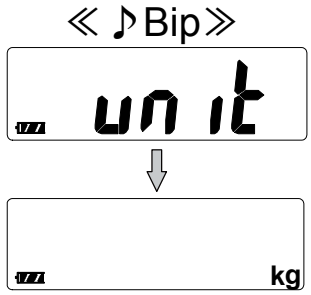




2. Rilasciare l’interruttore di impostazione quando viene visualizzata l’indicazione “unit”.

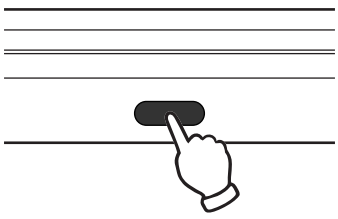
- L’indicazione visualizzata cambia da “unit” alla visualizzazione dell’unità correntemente impostata.

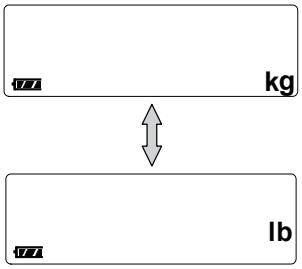




3. Premere l’interruttore di impostazione per selezionare l’unità che si desidera impostare.

- L’unità cambia ad ogni pressione dell’interruttore di impostazione.
- Attendere tre secondi dopo aver impostato l’unità.





4. Verificare che l’indicazione “End” venga visualizzata.

- Le impostazioni vengono salvate.
- Dopo tre secondi senza effettuare operazioni, la bilancia conferma l’unità selezionata con due “bip”, visualizza l’indicazione “End”, quindi si spegne automaticamente.

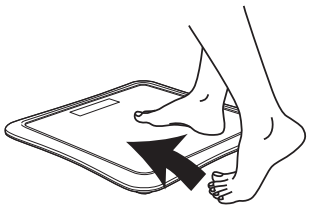


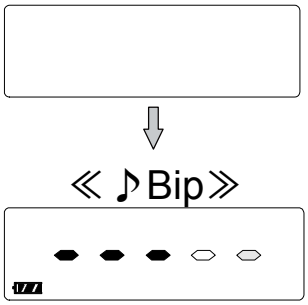
Misurazione del proprio peso

Misurazione del peso salendo sulla bilancia

1. Verificare che la bilancia sia spenta, quindi salire delicatamente sulla bilancia.

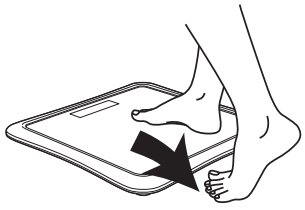
- La misurazione si avvia quando si sale sulla bilancia.
- Durante la misurazione, viene visualizzata una barra di avanzamento. Stare in piedi senza piegarsi e rimanere immobili il più possibile durante la misurazione.

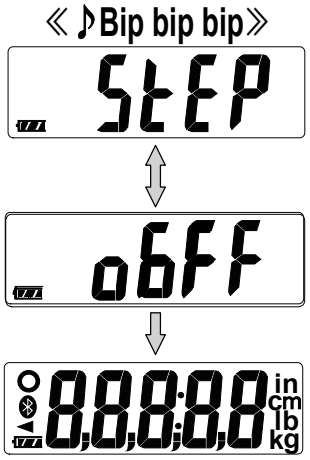




2. Scendere dalla bilancia quando le indicazioni “StEP” e “oFF” vengono visualizzate in modo alternato con tre “bip”.

- Se non si scende dalla bilancia, quest’ultima emette un “bip” ogni due secondi.
- La bilancia si spegne automaticamente dopo 2 minuti.
- Tutti i segmenti del display vengono visualizzati quando si scende dalla bilancia.
- Non toccare la bilancia mentre tutti i segmenti del display sono visualizzati.
  In caso contrario, si potrebbe provocare una lettura errata.





3. Verificare i risultati della misurazione.

- La bilancia si spegne automaticamente 15 secondi dopo aver visualizzato i risultati della misurazione.
- I dati vengono inviati automaticamente al ricevitore, se quest’ultimo è nello stato di ricezione.
- Qualora la bilancia non sia associata con un ricevitore, i dati vengono archiviati nella memoria della bilancia.
  (Vedere “Trasmissione dei dati memorizzati temporaneamente (P.10)”.)
- Non è possibile visualizzare sulla presente bilancia i dati archiviati nella memoria della bilancia stessa.
- È anche possibile spegnere l’apparecchio premendo l’interruttore di impostazione.

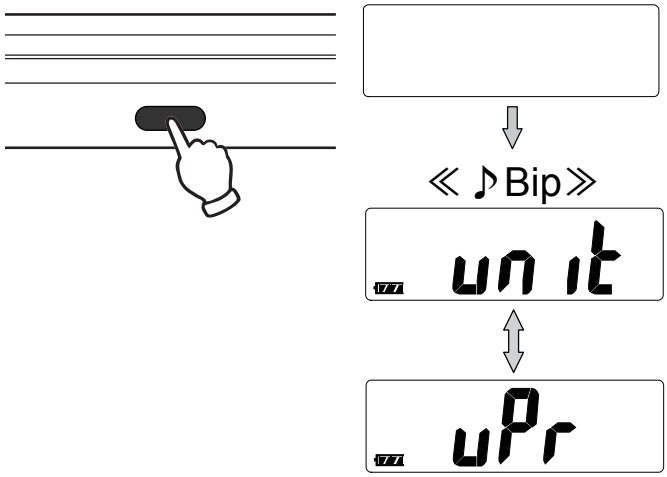


Altre funzioni

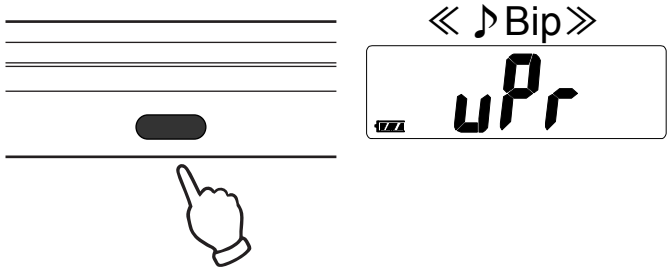
Rimozione dell’associazione

1. Verificare che la bilancia sia spenta, quindi tenere premuto l’interruttore di impostazione.

- Quando si tiene premuto l’interruttore di impostazione continuativamente, le indicazioni “unit” e “uPr” vengono visualizzate in modo alternato.



2. Rilasciare l’interruttore di impostazione quando viene visualizzata l’indicazione “uPr”.



3. Verificare che l’indicazione “End” venga visualizzata.

- L’associazione con il ricevitore viene rimossa.
- Qualora venga visualizzata l’indicazione “E-10” o “E-11”, eseguire di nuovo la procedura di rimozione dell’associazione dal punto 1.
- La bilancia si spegne automaticamente.



Trasmissione dei dati memorizzati temporaneamente

Qualora non sia possibile inviare i dati delle misurazioni a un ricevitore, la presente bilancia è in grado di archiviare temporaneamente i dati di un massimo di 200 misurazioni nella memoria incorporata. Quando la bilancia è in grado di trasmettere a un ricevitore, tutti i dati vengono inviati. Qualora la quantità di dati memorizzati temporaneamente superi le 200 misurazioni, i dati più vecchi vengono eliminati e sostituiti con dati nuovi.

※ Non è possibile visualizzare i dati memorizzati sulla presente bilancia.
※ La quantità massima di dati che possono essere memorizzati temporaneamente può variare a seconda del ricevitore.

Comunicazione con la bilancia

La presente bilancia è dotata di una funzione di comunicazione senza fili Bluetooth con certificazione Continua. È possibile trasmettere i dati delle misurazioni mediante la connessione a un apparecchio Bluetooth che sia compatibile con le specifiche di connessione Continua.

Continua™ CERTIFIED Gli apparecchi dotati di certificazione Continua recano il logo Continua.

Bluetooth® Gli apparecchi Bluetooth recano il logo Bluetooth.

- Per i dettagli sull'associazione della presente bilancia con un ricevitore che sia dotato di Bluetooth, vedere "Registrazione con un ricevitore (associazione) (P.6)".
  Fare riferimento anche al manuale d'uso per l'associazione del ricevitore con cui si desidera effettuare l'associazione.

Come assicurare una buona connessione

- Assicurarsi che lo spazio tra la presente bilancia e il ricevitore sia privo di ostacoli. La distanza di comunicazione potrebbe ridursi a causa della struttura dell'edificio o di altri ostacoli. In particolare, la comunicazione potrebbe non essere possibile attraverso pareti in cemento armato, e così via.
- Non utilizzare la connessione Bluetooth in prossimità di una LAN wireless o di altri apparecchi senza fili, in prossimità di apparecchi che emettano onde elettromagnetiche, ad esempio forni a microonde, in ubicazioni che presentino un numero elevato di ostacoli o in altri ambienti inadatti alle onde radio. In caso contrario, si potrebbero causare interruzioni frequenti della connessione, riduzioni sostanziali della velocità di comunicazioni ed errori.
- Se utilizzati in prossimità di un apparecchio LAN wireless IEEE802.11g/b/n, i presenti apparecchi causano interferenze reciproche relative alle onde radio, e la velocità di comunicazione potrebbe ridursi o la connessione potrebbe risultare impossibile. In situazioni di questo tipo, spegnere l'apparecchio che non si sta utilizzando, oppure cambiare l'ubicazione in cui viene utilizzato.
- Qualora la bilancia non comunichi correttamente quando viene utilizzata in prossimità di un apparecchio senza fili o di una stazione di trasmissione, cambiare l'ubicazione in cui viene utilizzata.

⚠ Avvertenza

- La distanza di comunicazione tra la presente bilancia e il ricevitore dipende dalla classe di potenza di trasmissione Bluetooth del ricevitore.
  Per i ricevitori Bluetooth di Classe 1: Max. 100 m
  Per i ricevitori Bluetooth di Classe 2: Max. 10 m
  Questa distanza potrebbe ridursi a causa dell'ambiente circostante; pertanto, controllare che la distanza sia sufficientemente ravvicinata da consentire la trasmissione dei dati dopo la misurazione.

Impostazioni dell'ora

La presente bilancia dispone di un orologio incorporato. La data e l'ora della misurazione sono incluse nei dati di misurazione. L'orologio viene sincronizzato con quello presente nel ricevitore. Per i dettagli sulle caratteristiche tecniche dell'orologio, vedere il manuale d'uso del ricevitore.

Caratteristiche tecniche

Modello	UC-351PBT-Ci
Portata massima	150 kg / 330 lb
Indicazione minima visualizzata	Unità di 0,1 kg da 0 a 100,0 kg Unità di 0,2 kg da 100,0 a 150,0 kg Unità di 0,2 lb da 0 a 220,0 lb Unità di 0,5 lb da 220,0 a 330,0 lb
Comunicazione senza fili	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 classe 1 Compatibile SSP HDP Banda di frequenza: da 2402 MHz a 2480 MHz Potenza max in uscita di RF: 20 dBm
Voci di impostazione	Unità: kg o lb
Alimentazione	Quattro batterie alcaline formato AA
Durata delle batterie	Circa 1 anno (con due misurazioni al giorno, se si utilizzano batterie alcaline)
Dimensioni	350 (L) ×350 (P) ×39 (A) mm
Peso	Circa 2,3 kg (batterie incluse)
Accessori	Manuale d'uso, batterie alcaline

❖Conformità alle Direttive Europee

CE La bilancia è conforme alla direttiva obbligatoria EMC (compatibilità elettromagnetica) 2014/30/UE.
Il fabbricante, MITSUMI ELECTRIC CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio WML-C40AH è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html

Note: solo per uso in interni. Il valore visualizzato potrebbe essere compromesso dalla presenza di campi elettromagnetici di estrema entità.

❖Conformità alle Norme FCC

La bilancia è conforme alla sezione 15 delle Norme FCC e contiene l'FCC ID POOWML-C40.

❖Conformità a Industry Canada

IC: 4250A-WMLC40.

Prima di richiedere un intervento di assistenza

Sintomi	Misura correttiva
Viene visualizzata l'indicazione "E"	È stata superata la portata massima (150 kg/330 lb).
Viene visualizzata l'indicazione "E-0"	È stata superata la portata massima (150 kg/330 lb).
Viene visualizzata l'indicazione "Err"	È stata superata la portata massima (150 kg/330 lb).
Viene visualizzata l'indicazione "E-10"	L'associazione o la rimozione dell'associazione non sono state completate correttamente. Rimuovere e reinstallare le batterie.
Viene visualizzata l'indicazione "E-11"	
Viene visualizzata l'indicazione "H"	È stata superata la portata massima (150 kg/330 lb).
Viene visualizzato	Rimuovere e reinstallare le batterie. Oppure, sostituire tutte e quattro le batterie con nuove batterie alcaline formato AA.
Non viene visualizzato alcunché quando si preme l'interruttore di impostazione	
I risultati della misurazione sono notevolmente diversi dai valori previsti.	Collocare la bilancia su una superficie piana solida.
	Rimuovere eventuali oggetti estranei che potrebbero essere in contatto con la parte inferiore della bilancia.
La misurazione non si avvia quando si sale sulla bilancia.	Si è premuto l'interruttore di impostazione quando si è saliti sulla bilancia? Collocare la bilancia su un pavimento rigido, quindi premere l'interruttore di impostazione prima di eseguire la misurazione.

Manutenzione della bilancia

- Qualora la bilancia si sporchi, bagnare un panno in acqua o detergente delicato, strizzarlo a fondo, quindi passarlo sulla bilancia per pulirla.
  Dopo aver pulito lo sporco con il panno umido, asciugare la bilancia utilizzando un panno morbido asciutto.
- Non utilizzare mai alcool, benzene, solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire la bilancia.
- Quando non si intende utilizzare la bilancia per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dall'apposito vano.

A&D Company, Limited
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道 138 号永华大厦 21 楼 A 室 邮编 200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, Chi
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599